

BOOKLAND PRESS

SPRING  
2021



BookLand Press is a fast-growing Canadian publishing company established in 2006 in Ontario. We publish books portraying literary excellence, the great values of our country, and our diverse Canadian society. We are committed to publishing and promoting books written by culturally diverse Canadian authors, Indigenous authors, people with disabilities, and official language minority authors. Our interests range from contemporary poetry to fiction, creative non-fiction, and translations. We are particularly interested in literature that is different, exciting, and awakens us to angles of the world that we have not noticed before.

BookLand Press is one of the few independent publishers in Canada that publishes books not only in English, but also in various Indigenous languages on ongoing basis. We also translate and publish English-language editions of award-winning Canadian French-language books to ensure that culturally significant Canadian titles are available to readers throughout the country in Canada's both official languages. We believe that books can be one of the most effective ways of sharing important topics for people of different languages and backgrounds.

At BookLand Press, our books and our company are expressions of who we are, the values we hold, and the choices we make to reach our goals. We have claimed our part of the literary landscape by attracting, selecting, publishing, and promoting some of the most exciting and creative Canadian writers and translators of our times. Inspired by the enduring magic and importance of literature, our objective is to create, publish, and promote exceptional books that are instantly recognizable in Canada and around the world for their creativity, spirit, and literary value. We believe it is our responsibility to make every book we publish a book of value and worth.

Inspired by the love of books and Canadian literature, we look forward to continue building a powerful list of high quality, original titles in English, French, and Indigenous languages for many years to come.

We acknowledge the support of the Government of Canada through the Canada Book Fund and the support of the Ontario Arts Council, an agency of the Government of Ontario. We also acknowledge the support of the Canada Council for the Arts, which last year invested \$153 million to bring the arts to Canadians throughout the country.

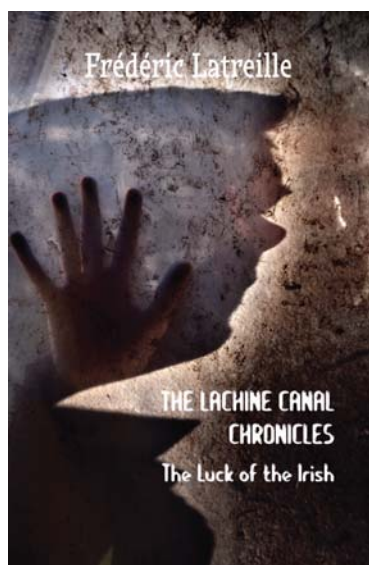


Canada Council  
for the Arts

Conseil des arts  
du Canada



ONTARIO ARTS COUNCIL  
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO  
an Ontario government agency  
un organisme du gouvernement de l'Ontario



MARCH 2021

9781772311280 - paperback

5.5" x 8.5" | 280 pages

\$22.95

FICTION

9781772311297 - ePub

## The Lachine Canal Chronicles: The Luck of the Irish

Frédéric Latreille

*The Luck of the Irish* is the first book of *The Lachine Canal Chronicles* series. It follows the misadventures of Eamon Jovanovski, a wannabe artist of Irish descent, who befriends the infamous Tom Murphy, another Irish Montrealer, at the age of sixteen. From then on, Eamon's life will be turned upside down due to of his friendship with Tom who is infatuated by sex, drugs and punk rock. Tom's downward spiral will eventually have a dark influence on Eamon who keeps helping him get back on his feet. Eamon and Tom will exile themselves from Montreal, both looking for their place in society and both trying to give their life some meaning. But, a couple of years later, they will be drawn back to their childhood neighbourhood: Montreal's South-West area, between the Lachine Canal and the Aqueduct.

### ABOUT THE AUTHOR

Frédéric Latreille was born in South-West area of Montreal, Quebec. He studied arts at Lionel-Groulx college and has a Bachelor of Arts degree in History as well as Bachelor of Arts degree in Social Studies and High School Education from the University of Quebec in Montreal. He is also a multi-instrumentalist, singer, songwriter, and poet. Although he has written for many years, he only had his first idea for a novel at the age of 37. He currently resides in Ontario and has been teaching history in high school for the last 16 years. *The Lachine Canal Chronicles: The Luck of the Irish* is his first book published in English.

### Marketing and Publicity

- Author's reading tour in Ontario and Quebec
- Advertisement in *Montreal Review of Books*
- Book launch in Montreal and Toronto
- Marketing at the Ontario Library Expo
- Book video trailer, posters, and bookmarks
- Author's interviews on CTV and Rogers TV
- Social media campaign

### Also by Frédéric Latreille



ISBN: 9781772310719  
5.5" x 8.5" | 296 pages  
\$22.95  
FICTION



ISBN: 9781772310955  
5.5" x 8.5" | 232 pages  
\$22.95  
FICTION



ISBN: 9781772311167  
5.5" x 8.5" | 264 pages  
\$22.95  
FICTION



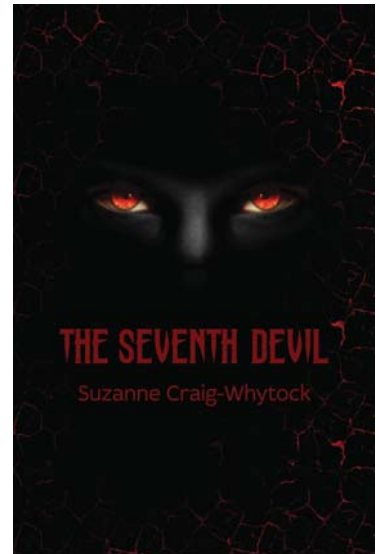
# The Seventh Devil

*Suzanne Craig-Whytock*

When nineteen-year-old runaway Verity Darkwood, flat broke and devastated by guilt, takes refuge in a bar to escape the unwanted attention of a stranger, she doesn't expect to meet Gareth Winter, let alone become business partners with him. They discover that they each possess the ability to interact with the world "beyond the veil" and, with the help of Horace Greeley III, editor of the fantastical online journal *The Echo*, Verity and Gareth spend the next two years on the road, helping the earthbound spirits who haunt their clients to cross over, or exorcising the demons that plague them. But when they stumble upon a series of unsolved child abductions spanning decades which are eerily similar to the circumstances surrounding the disappearance of Verity's younger sister, they embark on a pursuit to find the mysterious figure who may be behind it all.

## ABOUT THE AUTHOR

Suzanne Craig-Whytock's love of literature and writing came at an early age and continued into adulthood, leading her to earn an Honours Bachelor of Arts degree in English Language and Literature from Wilfrid Laurier University. She has worked in education most of her life and was a high school English teacher in Ontario for over 20 years. She has authored both fiction and non-fiction works, from short stories and poetry to academic documents and educational resource materials. She regularly publishes humorous essays focused on city life, politics, current events, and popular culture on her website. *The Seventh Devil* is her third published novel. She lives in Drumbo, Ontario.



**MAY 2021**

9781772311433 - paperback

5.5" x 8.5" | 192 pages

\$22.95

FICTION

9781772311440 - ePub

## Also by Suzanne Craig-Whytock

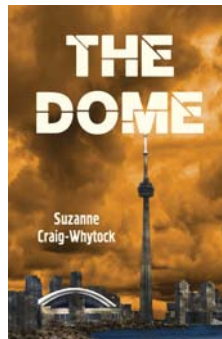


9781772310658 - paperback

5.5" x 8.5" | 136 pages

\$19.95

FICTION



9781772311013 - paperback

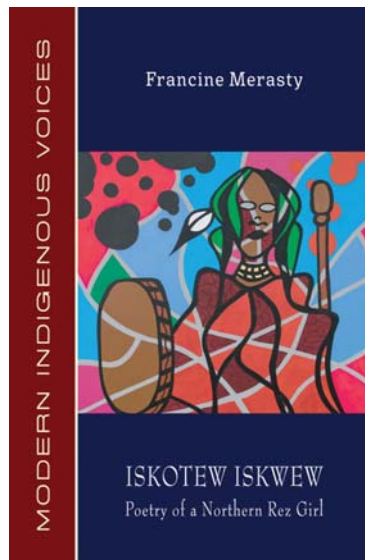
5.5" x 8.5" | 248 pages

\$19.95

FICTION

## Marketing and Publicity

- Book launch in Toronto and Ottawa
- Author's nationwide reading tour in bookstores and libraries
- Nationwide advertising in print and online
- Marketing at the Ontario Library Expo
- Book video trailer, posters, and bookmarks
- Author's interviews on CTV and Rogers TV
- Social media campaign



JUNE 2021

9781772311457 - paperback

5.5" x 8.5" | 104 pages

\$17.95

POETRY/INDIGENOUS

9781772311464 - ePub

## Iskotew Iskwew: Poetry of a Northern Rez Girl

*Francine Merasty*

Modern Indigenous Voices Series

*Iskotew Iskwew/Fire Woman* is a poetry collection written during a period of trauma while the author was working as a Counsel to the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls in 2017. This book is about memories and experience growing up on the Pelican Narrows Reserve in northern Saskatchewan in the 1980s: summers spent on the land and the pain of residential school. With this collection, the author wants to teach and inform Canadians of her experiences growing up as an Indigenous woman in Saskatchewan. She believes it is important to share her stories for others to read.

### ABOUT THE AUTHOR

Francine Merasty is a Nehithaw Iskwew, Opawikoschikanek ochi, a reserve in Northern Saskatchewan. She is a member of the Peter Ballantyne Cree Nation and a fluent Cree speaker. She began writing poetry in the winter of 2017 while working for the National Inquiry into Missing and Murdered Indigenous Women and Girls as both a Statement Taker and Legal Counsel. She currently works for the Federation of Sovereign Indigenous Nations in Saskatchewan. She is a winner of the 2019 Indigenous Voices Awards. She lives in Saskatoon, Saskatchewan.

### Marketing and Publicity

- Advertising in *First Nations Drum*, *Muskrat Magazine*, and library catalogues
- Virtual reading tour
- Book launch in Toronto and Saskatoon
- Marketing at the Ontario Library Expo
- Book video trailer, posters, and bookmarks
- Reading tour in bookstores in SK, AB, and ON
- Media interviews on CBC Radio and APTN

"This collection provides a valuable insight into the life and times of a young Cree woman from northern Saskatchewan, her aches and pains, her nostalgia for the old way of life on the land, love for her family and her people, her dreams for the future. So it is, in the end, an important document for our country's literary history. Bravo."

~ TOMSON HIGHWAY

# The Haunting

Marianne Paul

This book is a reflection of our times, the issues that we face in the here and now, that impact upon the survival of our planet as we struggle to deal with climate change. At the same time it is a love poem to nature, to the teeming life with which we share the planet and have a responsibility for protecting and honouring. *The Haunting* shifts perspective and asks the reader to pause, to stop and notice the natural world, to see with open eyes and open hearts its beauty and delights, but also its struggles. In a world that is increasingly dominated by technology, where the collective attention is captivated by the next piece of viral news, where bad behaviour is accepted at a political level and we are ensnared in the everyday rush of making it through another day. The poems are presented in a clearly-written style, in five-line stanzas, and loosely based on tanka, a Japanese form of poetry.

"Marianne knows how to work words, play with words, toss them across oceans. Just when we think they will land on our outstretched mind, she sends them snapping fingers as they dance off to the horizon."

~ THE LEAF LITERARY JOURNAL

"Paul is a lovely writer. She uses descriptions that are brief and tightly written, yet full of importance."

~ THE RECORD

## ABOUT THE AUTHOR

A prominent writer of short-form poetry, Marianne Paul has been published in haiku and tanka journals worldwide. She has won numerous awards for her writing, most recently the Jane Reichhold Memorial Haiga Competition (for art and short poetry combined, mixed media category), the Vancouver Cherry Blossom Haiku Festival Haiku Invitational (Canadian Division) and the Shambhala Times Midwinter Haiku contest. Her haiku recently appeared in a chapbook from The League of Canadian Poets, and in the poetry page of The Literary Review of Canada. Her haibun (prose and poetry blend) has been chosen by a selection panel for inclusion in the prestigious Red Moon anthology for writing that was published in 2019. Her previously published books include *Tending Memory*, *Twice in a Blue Moon* and *Dead Girl Diaries*. She lives in Kitchener, Ontario.



JUNE 2021

9781772311259 - paperback

5.5" x 8.5" | 88 pages

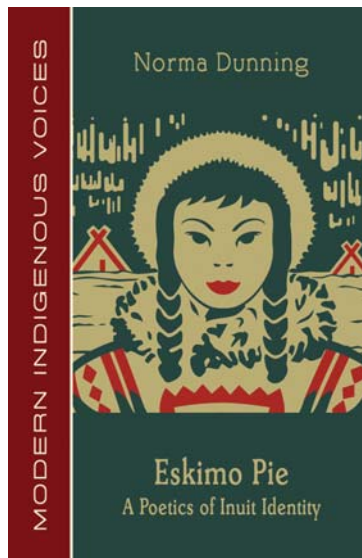
\$16.95

POETRY

9781772311266 - ePub

## Marketing and Publicity

- Advertising in *Arc Poetry Magazine*, *The Malahat Review* and *Broken Pencil*
- Book launch in Toronto and Ottawa
- Nationwide virtual reading tour
- Marketing at the Ontario Library Expo
- Book video trailer, posters, and bookmarks
- Author's media interviews
- Social media campaign



9781772311136 - paperback  
5.5" x 8.5" | 68 pages  
\$16.95  
POETRY/INDIGENOUS  
9781772311143 - ePub  
9781772311150 - PDF

## Eskimo Pie: A Poetics of Inuit Identity

*Norma Dunning*

Modern Indigenous Voices Series

*Eskimo Pie: A Poetics of Inuit Identity* examines Dunning's lived history as an Inuk who was born, raised and continues to live south of sixty. Her writing takes into account the many assimilative practices that Inuit continue to face and the expectations of mainstream as to what an Inuk person can and should be. Her words examine what it is like to feel the constant rejection of her work from non-Inuit people and how she must in some way find the spirit to carry through with what she holds to be true demonstrating the importance of standing tall and close to her words as an Indigenous woman. Dunning believes that we are the guardians of our work regardless of the cost to ourselves as artists and as Inuit people, we matter.

### ABOUT THE AUTHOR

Norma Dunning is an Inuit writer, scholar, professor and grandmother. She grew up beyond the tundra and lived mainly in smaller, northern communities across Canada. She will say that she grew up in the places that no one would ever think to drive to. She completed all three of her university degrees within 9.5 years. She won the Danuta Gleed Literary Award in 2018 for her short story collection *Annie Muktuk and Other Stories*. In the same year, she won the Writers' Guild of Alberta's Howard O'Hagan Award for the short story *Elipsee*, and was a short-listed finalist for the City of Edmonton Book Award. She is the mother of three sons and grandmother to four children. Dunning writes in both poetry and prose, with poetry being her first go-to when it comes to creative work. Through the support of other Indigenous writers, Dunning came to realize that what she writes matters. She currently lives in Edmonton, Alberta.

"Dr. Dunning brings us into identity politics, use of language, cultural appropriation and the effects of colonialism on generations and generations of Inuit peoples, displaced from their territories through her well curated and articulate use of language. Dr. Dunning makes every word count."

~ THE FIDDLEHEAD

# The Rumour

Joseph A. Dandurand

Modern Indigenous Voices Series

*The Rumour* is a poetry collection that brings a new perspective to the poignant truths and human experiences within Indigenous communities. Through powerful emotions, the poems explore discrimination, poverty, drug abuse, brutal violence, love, family, and complex relationships. Joseph A. Dandurand reveals the significance of meaningful connections with rich Indigenous history, culture, traditions, and family values with precise strokes that paint a larger picture. The poems are inspired by the author's lifetime experience living on the Kwantlen First Nation reserve and give a true picture of the resilience and the struggles Indigenous people encounter in everyday life.

## ABOUT THE AUTHOR

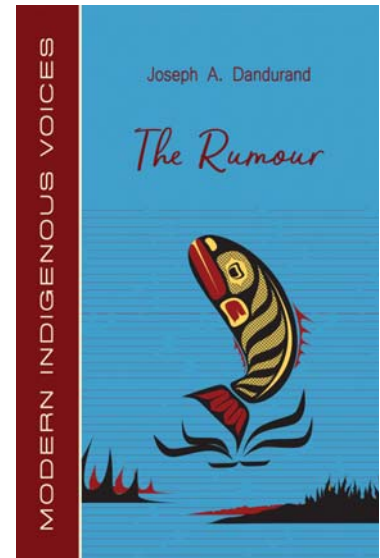
Joseph A. Dandurand is a member of the Kwantlen First Nation located near the Fraser River, east of Vancouver. He works as the Heritage and Lands Officer for the Kwantlen territory and has been performing his duties for over 16 years. He studied theatre and direction at Algonquin College and at the University of Ottawa. He was a Playwright-in-Residence for the Museum of Civilization in Hull in 1995 and for Native Earth in Toronto in 1996. His recent books published by BookLand Press include *Hear and Foretell* in English and *pilhta êkwa wihta* in Cree. His poems have appeared in numerous journals and anthologies, including *An Anthology of Canadian Native Literature* in English. He has also authored a radio script which was produced by CBC Radio.

"Dandurand expresses his love of the land, his connections to ancestors, his endurance, and his deep desire to foster his children so they grow up without abuse."

~ BC BOOKWORLD

"... collection of poems about urban Aboriginal life in Canada with their themes of love, loss and longing, addiction and abuse."

~ LANGLEY TIMES

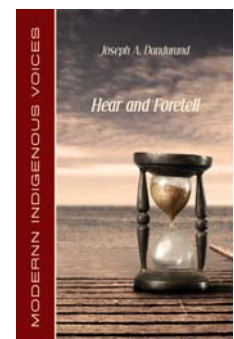


9781772310771 - paperback  
5.5"x 8.5" | 80 pages  
\$16.95

POETRY

9781772310788 - ePub  
9781772310795 - PDF

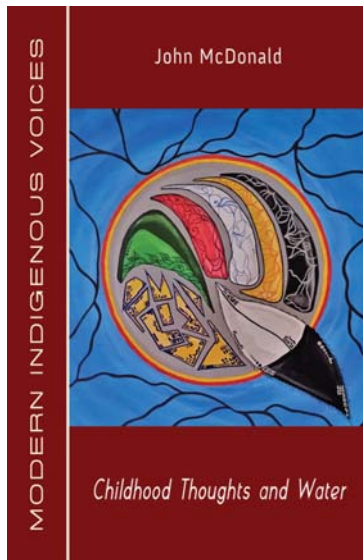
Also by Joseph A.  
Dandurand



ISBN: 9781926956961  
5.5"x 8.5" | 96 pages  
\$15.95

POETRY





9781772311198 - paperback  
5.5" x 8.5" | 80 pages  
\$16.95  
POETRY/INDIGENOUS  
9781772311204 - ePub  
9781772311211 - PDF

# Childhood Thoughts and Water

*John McDonald*

Modern Indigenous Voices Series

*Childhood Thoughts and Water* is a collection of Beat Poetry, Spoken Word, Performance Art and Lyrical Verse. This is a work that journeys into the memories and events of an Urban Indigenous warrior's struggles to reconnect with a language and culture that are seemingly always almost out of his reach. The common theme of reconnecting with nature and with water is interspersed with the imagery of childhood recollections and anecdotes about life and love, aspirations and defeats, and the desire to achieve greatness in spite of the obstacles and barriers inherent in a life lived on the fringes, in the shadows and on the streets, in the spotlight and behind the backstage curtain.

## ABOUT THE AUTHOR

John McDonald is a Neyhiyaw/Metis multidisciplinary artist and author from Treaty Six Territory in Northern Saskatchewan. A sixth-generation direct descendant of Nehiyawak Chief Mistawasis, John is one of the founding members of the P.A. Lowbrow art movement and is the Vice President of the Indigenous Peoples Artists Collective. John has studied at the prestigious University of Cambridge in England where, in July 2000, he made international headlines by symbolically 'discovering' and 'claiming' England for the First Peoples of the Americas. John is also an acclaimed public speaker, who has presented in venues across the globe. John has been honoured with several grants from the Saskatchewan Arts Board.

"McDonald addresses the experience of reconnecting with his culture in this book. In one poem, he speaks about his experience returning to the red road, a spiritual journey of reconnecting with the traditional way of life for Indigenous people. In his own personal journey, he had many elders along the way who he sought counsel with, and who taught him how and where to pick sweetgrass."

~ PRINCE ALBERT HERALD

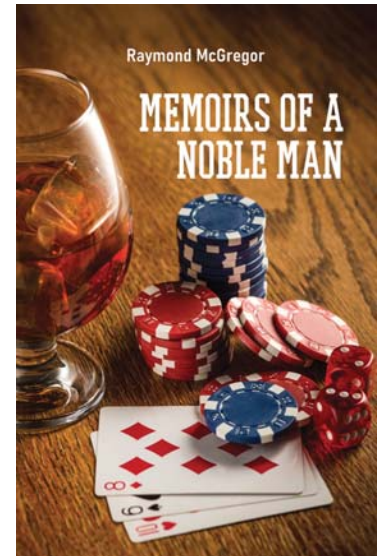
# Memoirs of a Noble Man

*Raymond McGregor*

Jack Brown lost both his parents at a young age but continued to grow up understanding the meaning of respect and hard work thanks to a close family friend, Sam. Life for Jack is simple until a dangerous man comes to town seeking a high stakes poker game. Sam's lust for gambling leads the stranger to take Sam's money and his life. While collecting Sam's body, he learns that the stranger has also kidnapped a young woman. With nothing left to go home to, Jack decides to save the young woman, whom he finds himself growing attracted to and avenge his old friend's death. Despite his lack of life experience, Jack finds it increasingly difficult to do what he thinks is noble. Will Jack Brown find purpose in life or succumb to his fears and emotions?

## ABOUT THE AUTHOR

Raymond McGregor was born in Sudbury, Ontario. He turned his appreciation for literature into an Honours Bachelor of Arts Degree in English Literature at Laurentian University before attending Nipissing University in North Bay for Teachers' College. He works as a high school English teacher and enjoys fishing, hunting, playing music, painting and reading in his spare time. Raymond has aspired to write for many years and his two children have been the biggest inspiration to pursue this dream. He hopes that they too will follow their lifelong goals. He now lives in Wawa, a small town in Northern Ontario. *Memoirs of a Noble Man* is his fourth published book.



9781772311310 - paperback  
5.5" x 8.5" | 208 pages  
\$19.95

FICTION

9781772311327 - ePub  
9781772311334 - PDF

## Also by Raymond McGregor



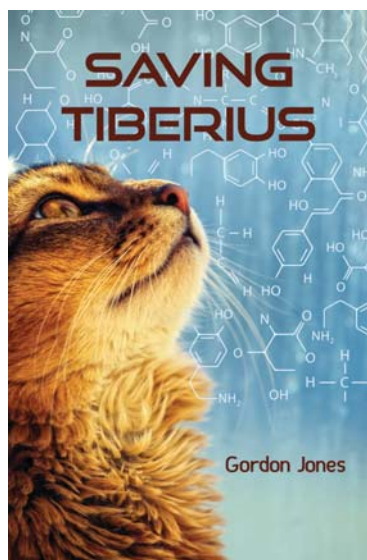
ISBN: 9781772310689  
5.5" x 8.5" | 168 pages  
\$19.95  
FICTION



ISBN: 9781772310290  
5.5" x 8.5" | 160 pages  
\$19.95  
FICTION



ISBN: 9781772311044  
5.5" x 8.5" | 160 pages  
\$19.95  
FICTION



9781772311228 - paperback  
5.5" x 8.5" | 264 pages  
\$22.95  
FICTION  
9781772311235 - ePub  
9781772311242 - PDF

## Saving Tiberius

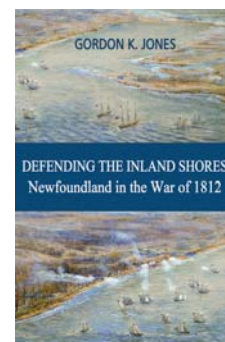
Gordon Jones

Morgan Watson has a problem. When word leaked that his cat, Tiberius, miraculously cured itself of diabetes and may hold the key to a cure, he is attacked in his home and almost killed in a bloody fight. Paula Rogers, a strong-willed dedicated police officer, has put herself in the line of fire protecting them, and for the first time is stretching the rules and hiding facts from her superiors. The two fiercely independent people find their romantic feelings for each other grow as they search to find who is behind the brutal attempts to get Tiberius before they find themselves intertwined with the growing list of dead bodies.

### ABOUT THE AUTHOR

Gordon Jones is a member of the Canadian Authors Association, Heritage Toronto and the Friends of Fort York. He has been writing about Canadian history for over 30 years and studying documents focusing on the War of 1812, including the major battles of the war and the significant military figures involved. His research has led him to publish his first non-fiction book, *Defending the Inland Shores: Newfoundland in the War of 1812* with BookLand Press in 2017. *Saving Tiberius* is his second published work and his first fiction book. He lives in Toronto, Ontario.

Also by  
Gordon Jones



ISBN: 9781772310443  
5.5" x 8.5" | 168 pages  
\$19.95

NON-FICTION/HISTORY

# Secret of the Azure Stone

Raymond McGregor

In this final instalment of *The Blue Knight* trilogy, can Owen conquer his personal insecurities and find the true meaning of the Azure stone, or will he be overcome by pressure of saving everyone he loves from a stronger terror than he has ever known? With his family reunited and Uthgar's health improving, The Dwarf King wishes to share a secret known only by very few humans or dwarves. However, with this knowledge also comes a new quest and new challenges to ensure humans and dwarves can finally live in peace. As Owen and his friends seek ancient pieces of a hidden, mystical scepter, the young hero worries about his mother's new position of Queen, begins to question his own self-worth, and faces internal anger the likes of which he has never felt in his short life.

## ABOUT THE AUTHOR

Raymond McGregor was born in Sudbury, Ontario. He turned his appreciation for literature into an Honours Bachelor of Arts Degree in English Literature at Laurentian University before attending Nipissing University in North Bay for Teachers' College. He works as a high school English teacher and enjoys fishing, hunting, playing music, painting and reading in his spare time. Raymond has aspired to write for many years and his two children have been the biggest inspiration to pursue this dream. He hopes that they too will follow their lifelong goals. He now lives in Wawa, a small town in Northern Ontario. *Secret of the Azure Stone* is his third published novel.



9781772311044 - paperback  
5.5" x 8.5" | 160 pages  
\$19.95

FICTION

9781772311051 - ePub  
9781772311068 - PDF

## Also by Raymond McGregor

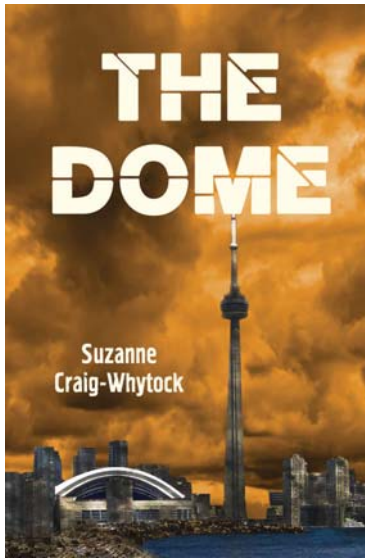


ISBN: 9781772310290  
5.5" x 8.5" | 160 pages  
\$19.95  
FICTION



ISBN: 9781772310689  
5.5" x 8.5" | 168 pages  
\$19.95  
FICTION





9781772311013 - paperback  
5.5" x 8.5" | 248 pages  
\$19.95  
FICTION  
9781772311020 - ePub  
9781772311037 - PDF

### Also by Suzanne Craig-Whytock



9781772310658 - paperback  
5.5" x 8.5" | 136 pages  
\$19.95  
FICTION

## The Dome

*Suzanne Craig-Whytock*

It's the year 2135, almost four decades since the Water Wars ended. Much of the continent is a desert wasteland, and the powerful Consortium rules Adanac, one of the few habitable areas remaining, with an iron fist. Cee and Dee, 16-year-old twins who share a special, almost psychic bond, are runaways from a Consortium workhouse. Now living as Freeworlders in the largest tent city in Trillium province, they're determined to survive. When devastating circumstances force the twins to become separated, all seems lost until the sudden appearance of a mysterious stranger who reveals some shocking truths. Rumours become reality, enemies become friends, and old foes resurface. Dee and Cee are tested to their limits as they confront the demons of their past and try to save the future, for themselves and all of Adanac.

### ABOUT THE AUTHOR

Suzanne Craig-Whytock's love of literature and writing came at an early age and continued into adulthood, leading her to earn an Honours Bachelor of Arts degree in English Language and Literature from Wilfrid Laurier University. She has worked in education most of her life and was a high school English teacher in Ontario for over 20 years. She has authored both fiction and non-fiction works, from short stories and poetry to academic documents and educational resource materials. She regularly publishes humorous essays focused on city life, politics, current events, and popular culture on her website. *The Dome* is her second published novel.

"A local author's intrigue with a character she invented has led to release of her first fiction novel. *Smile* tells the story of a grieving teen thrown in a tailspin following unwanted news."

~ WOODSTOCK SENTINEL REVIEW

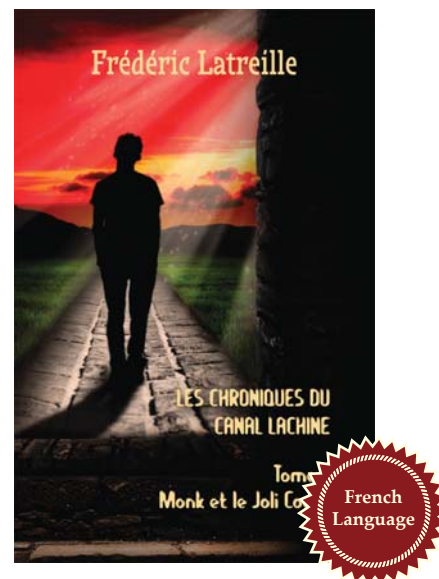
# Les Chroniques du Canal Lachine: Monk et le Joli Cœur

Frédéric Latreille

A couple of weeks after the death of Tom's father, he spends an evening with Oliver where he recounts his life to him as Tom takes notes for his upcoming novel and reacts to the events of Oliver's life. *Les Chroniques du Canal Lachine: Monk et le Joli Cœur* is a tale of someone searching for true love as karma always comes back to bite him. The novel follows Oliver from elementary school to his forties and all the bad decisions he has made in his life. Even though his life was hard, Oliver has no regrets because it made him the man he is today.

## ABOUT THE AUTHOR

Frédéric Latreille was born in South-West area of Montreal, Quebec. He studied arts at Lionel-Groulx College and has a Bachelor of Arts degree in History as well as Bachelor of Arts degree in Social Studies and High School Education from the University of Quebec in Montreal. He is also a multi-instrumentalist, singer, songwriter, and poet. Although he has written for many years, he only had his first idea for a novel at the age of 37. He currently resides in Ontario and has been teaching history in high school for the last 16 years. *Les Chroniques du Canal Lachine: Monk et le Joli Cœur* is his third published book.



9781772311167 - paperback  
5.5" x 8.5" | 264 pages  
\$22.95

FICTION  
9781772311174 - ePub  
9781772311181 - PDF

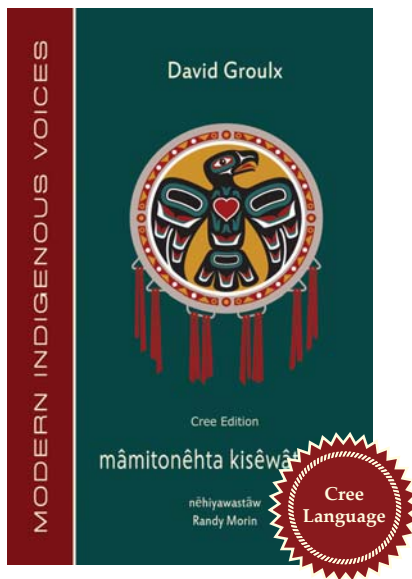
## Also by Frédéric Latreille



ISBN: 9781772310719  
5.5" x 8.5" | 296 pages  
\$22.95  
FICTION

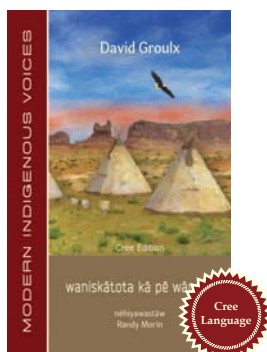


ISBN: 9781772310955  
5.5" x 8.5" | 232 pages  
\$22.95  
FICTION



9781772310924 - paperback  
5.5" x 8.5" | 104 pages  
\$16.95  
POETRY  
9781772310931 - ePub  
9781772310948 - PDF

### Also available



ISBN: 9781772310801  
5.5" x 8.5" | 96 pages  
\$16.95  
POETRY

## mâmitonêhta kisêwâtisiwin

*David Groulx. Translated by Randy Morin.*

Modern Indigenous Voices Series

*mâmitonêhta kisêwâtisiwin* – the Cree translation of *Imagine Mercy* – is a vibrant poetry collection portraying the daily realities of living as an Indigenous person in Canada. David Groulx and Randy Morin seamlessly weave the spiritual with the ordinary and the present with the past. The author speaks for the spirit, determination, and courage of Indigenous people, compelling readers to confront cruel reality with his honest and inspiring vision.

The poems in *mâmitonêhta kisêwâtisiwin* portray mixed bloods, resistance, determination, sovereignty, and cultural issues that generate sharply divided opinions and deep emotional struggles. Author's poetic power renders an honest and painful perception of modern-day Indigenous life with strong voice against prejudice and injustice. Remarkable in its candour and gracefully constructed, this collection of poems binds us to the present and, at the same time, connects us to the voices of the past.

### ABOUT THE AUTHOR

David Groulx was raised in the mining community of Elliot Lake in northern Ontario. He is proud of his Native roots – his mother is Ojibwa and his father is French Canadian. David received his B.A. degree from Lakehead University, where he won the Munro Poetry Prize. He has previously published six poetry books and his poems have appeared in over one hundred periodicals in Canada, UK, Australia, Germany, Austria, Turkey, and the USA. He currently lives in Ottawa.

### ABOUT THE TRANSLATOR

Randy Morin is a teacher, storyteller, and English-Cree translator from the Big River First Nation, Treaty Six area. He has a Bachelor of Arts Degree in Indigenous Studies and worked on many English to Cree translation projects for the Saskatchewan Native Theatre Company, Fresh TV, and APTN. He is a strong supporter of maintaining and teaching of Cree language and culture, and shares this knowledge in the classroom as a high school teacher in Saskatoon, SK. He is a member of the Literary Translators' Association of Canada.

*"In mâmitonêhta kisêwâtisiwin, Groulx resists the misconceptions mainstream society has of Indigenous Peoples... Instead, the speaker lists important issues, like high rates of suicide, diabetes, and incarceration; stolen sisters and dead brothers; apprehension of children by children's aid services; and lack of access to basic living standards."*

~ PRAIRIE BOOKS NOW

# Tsi Niió:re Tenkarakhwaráhseke'

Janet Rogers. Translated by Jeremy Green.

First-ever poetry book published in the Mohawk language

*Tsi Niió:re Tenkarakhwaráhseke'* – the Mohawk translation of *As Long as the Sun Shines* – creatively reveals the beautiful and bitter essences of the world from a distinctive Indigenous female voice. Inspired by her recent global travels, experiences, relationships, and Haudenosaunee perspective, the poet unapologetically sings words of midlife wisdom and cultural confidence. By using this creative foundation to unite distinctive communities, the author expresses raw emotion throughout her journey toward inner peace from a uniquely Indigenous point of view. It is this strong expression that the poet hopes will become a global guide for her communities to follow and interpret while encountering their truths and identity.

## ABOUT THE AUTHOR

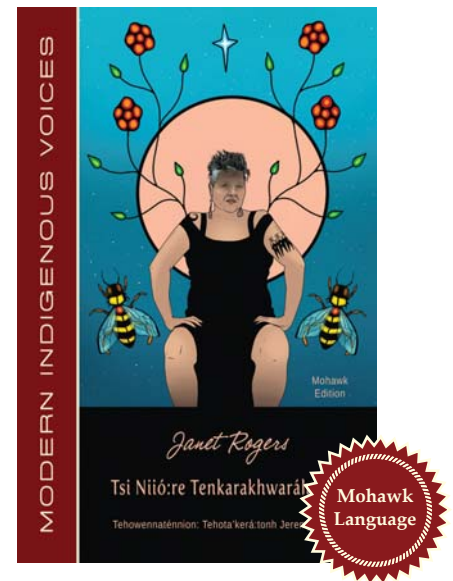
Janet Rogers is an award-winning Mohawk and Tuscarora poet from the Six Nations of the Grand River. She is also a radio broadcaster, documentary producer, and media artist. Her works have been nominated in the category Best Spoken Word Recording at the Canadian Aboriginal Music Awards, the Aboriginal Peoples Choice Music Awards, and the Native American Music Awards. She has hosted the radio programs *Native Waves Radio* on CFUV and *Tribal Clefs* on CBC Radio One. *Tsi Niió:re Tenkarakhwaráhseke'* is her sixth published book and the first-ever poetry book published in the Mohawk language.

## ABOUT THE TRANSLATOR

Tehotakerá:ton Jeremy Green (Ph.D) is from the Tyendinaga Mohawk Territory. He is Kanien'kehá:ka, wolf clan and is a second language speaker of Kanien'kéha. He has collected, transcribed and translated ceremonial speeches and rites for Six Nations Polytechnic's Indigenous Knowledge Centre that were acquired from the Smithsonian Institute's National Museum of the American Indian Archives and from local sources at Six Nations. For this work he was recognized in 2016 by Six Nations Polytechnic as a Six Nations Community Scholar. Tehotakerá:ton has previously published several works focusing on the revitalization of Six Nations languages, most notably *Teaching Haudenosaunee Languages* and *Pathways To Creating Speakers of Onkwehonwehnéha at Six Nations of the Grand River Territory*. He lives at Ohswé:ken in the Six Nations of the Grand River Country.

"Drawing inspiration from her travels around the world, Mohawk and Tuscarora poet Janet Rogers has created a new poetry collection... The book encapsulates Rogers' passionate voice, as it seeks out answers to life's big questions."

~ CBC

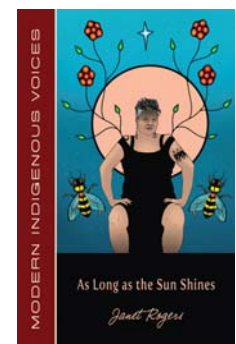


9781772310986 - paperback  
5.5" x 8.5" | 120 pages  
\$16.95

POETRY

9781772310993 - ePub  
9781772311006 - PDF

Also available in English



ISBN: 9781772310832  
5.5" x 8.5" | 112 pages  
\$16.95

POETRY





9781772310504 - paperback  
5.5" x 8.5" | 80 pages  
\$16.95  
POETRY  
9781772310511 - ePub  
9781772310528 - PDF

## î-nitotamahk kîsik

*Rosanna Deerchild. Translated by Solomon Ratt.*

Modern Indigenous Voices Series

*î-nitotamahk kîsik* is a poetry collection in Cree that describes deep personal experiences and post-generational effects of the Canadian Aboriginal residential school confinements in the 1960's when thousands of First Nations, Métis, and Inuit children were placed in these schools against their parents' wishes. Many were forbidden to speak their language and practice their own culture. Rosanna Deerchild exposes how the residential schools systematically undermined Aboriginal culture across Canada and disrupted families for generations, severing the ties through which Aboriginal culture is taught and sustained, and contributing to a general loss of language and culture. The devastating effects of the residential schools are far-reaching and continue to have significant impact on Aboriginal communities.

### ABOUT THE AUTHOR

Rosanna Deerchild is an award-winning Cree author and broadcaster. Her family is from the O-Pipon-Na-Piwin Cree Nation located near South Indian Lake, Manitoba. She has worked for a variety of Indigenous newspapers and major networks for over 16 years, including APTN, CBC Radio, and Global. Her latest poetry collection, *calling down the sky*, published by BookLand Press was shortlisted for the 2016 League of Canadian Poets' Pat Lowther Memorial Award, the Manitoba Book Award – Lansdowne Prize for Poetry, and the McNally Robinson Book of the Year Award. She is a co-founder and a member of the Indigenous Writers Collective of Manitoba. She currently works as the host of *Unreserved* on CBC Radio One.

### ABOUT THE TRANSLATOR

Solomon Ratt was born near the Churchill River, just a few kilometres north of Stanley Mission. He spoke only Cree until the age of six when he was taken away from his parents to attend a residential school in Prince Albert. Since 1986, he has been an associate professor of Cree language studies at the First Nations University of Canada in Regina, Saskatchewan. He is the author of *nihithaw âcimowina/Woods Cree Stories* published by the University of Regina Press in 2014. He lives in Regina, SK.

### Also available in English



ISBN: 9781772310054  
5.5" x 8.5" | 80 pages  
\$16.95  
POETRY

"Rosanna Deerchild's second book of poetry, *calling down the sky*, is a poetically and narratively powerful collection in which Deerchild bears witness to her mother's experience in residential school, the long-term impacts of that trauma, and both women's resiliency."

~ PRAIRIE FIRE

"The poetry collection, called *calling down the sky*, describes personal experiences with the residential school system in the 1950s and the generational effects it had."

~ CBC

# pihta ēkwa wihta

*Joseph A. Dandurand. Translated by Randy Morin.*

Modern Indigenous Voices Series

The poems in *pihta ēkwa wihta* portray deep spiritual transformations and understandings of the ever-present feeling of being haunted by a not so distant past. Revealing important issues of Aboriginal discrimination, poverty, and violence, the author undeniably illustrates the reality of the experiences many Aboriginal people encounter while living on and off-reserve. This poetry collection reveals strong links to land, to family, and to the wisdom of elders. The book exposes struggles many Aboriginal people encounter in getting an education, dealing with family issues and abuse, learning to respect themselves and demanding respect from others, finding their place in the world, and recovering their rich history and culture. *pihta ēkwa wihta* illustrates the resilience and strength of the Aboriginal people and the determination that they bring to their communities.

## ABOUT THE AUTHOR

Joseph A. Dandurand is a member of the Kwantlen First Nation located near the Fraser River, east of Vancouver. He works as the Heritage and Lands Officer for the Kwantlen territory and has been performing his duties for over 15 years. He studied theatre and direction at Algonquin College and at the University of Ottawa. He was a Playwright-in-Residence for the Museum of Civilization in Hull in 1995 and for Native Earth in Toronto in 1996. His previously published books include *Looking into the Eyes of My Forgotten Dreams* and *Please Do Not Touch the Indians*. His poems have appeared in numerous journals and anthologies, including *An Anthology of Canadian Native Literature in English*. He has also authored a radio script which was produced by CBC Radio.

## ABOUT THE TRANSLATOR

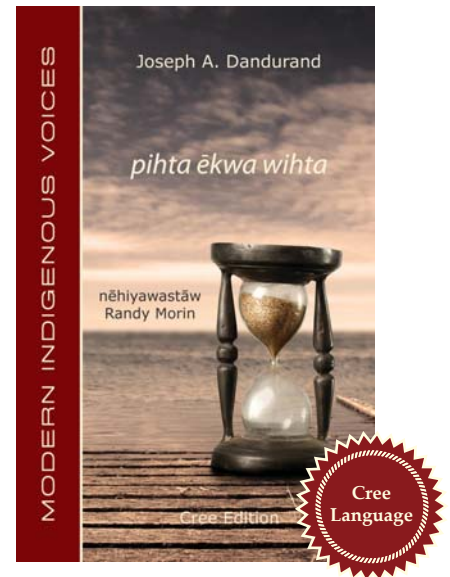
Randy Morin is a teacher, storyteller, and English-Cree translator from the Big River First Nation, Treaty Six area. He has a Bachelor of Arts Degree in Indigenous Studies and worked on many English to Cree translation projects for the Saskatchewan Native Theatre Company, Fresh TV, and APTN. He is a strong supporter of maintaining and teaching of Cree language and culture, and shares this knowledge in the classroom as a high school teacher in Saskatoon, SK. He is a member of the Literary Translators' Association of Canada.

"Dandurand expresses his love of the land, his connections to ancestors, his endurance, and his deep desire to foster his children so they grow up without abuse."

~ BC BOOKWORLD

"... collection of poems about urban Aboriginal life in Canada with their themes of love, loss and longing, addiction and abuse."

~ LANGLEY TIMES

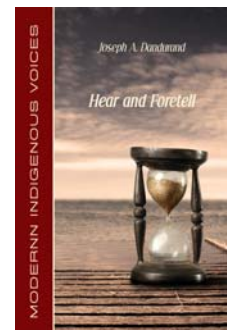


9781772310474 - paperback  
5.5"x 8.5" | 96 pages  
\$16.95

POETRY

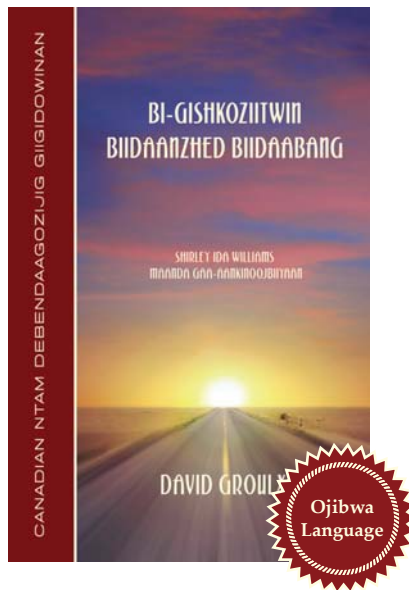
9781772310481 - ePub  
9781772310498 - PDF

Also available in English



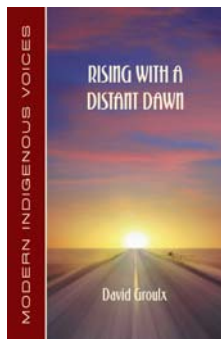
ISBN: 9781926956961  
5.5"x 8.5" | 96 pages  
\$15.95

POETRY



9781926956992 - paperback  
5.5"x 8.5" | 96 pages  
\$15.95  
POETRY  
9781772310009 - ePub  
9781772310016 - PDF

### Also available in English



ISBN: 9781926956053  
5.5"x 8.5" | 96 pages  
\$15.95  
POETRY

## Bi-gishkoziitwin Biidaanzhed Biidaabang

*David Groulx. Translated by Shirley Ida Williams.*

Modern Indigenous Voices Series

*Bi-gishkoziitwin Biidaanzhed Biidaabang*, an Ojibwa translation of *Rising with a Distant Dawn*, is a powerful and moving poetry collection which stretches across the boundaries of skin colour, language, and religion to give a voice to the lives and experiences of ordinary Aboriginal Canadians. The poems embrace anguish, pride, and hope. They come from the woodlands and the plains, they speak of love, of war, and of the known and the mysterious, they strike the reader with wisdom, joy, and sadness, bringing us closer than ever before to the heart of urban Aboriginal life.

This book captures timely personal and cultural challenges, and ultimately shares subtle insight and compassion. This poetry collection is an ambitious, lasting, and meaningful work of literature that will not fade away. It is an exceptional reading experience to be enjoyed and savoured. David Groulx proves, once again, that the distinctive voice of Aboriginal Canadians must be heard.

*"Bi-Gishkoziitwin Biidaanzhed Biidaabang and Rising with a Distant Dawn mark an important shift in linguistic and poetic diversity. Any readers of American Indian and Aboriginal literature should find in the English poems a gesture toward postcolonial times and, in the Anishinaabe version of each poem, a compelling invitation to learn a language alive with ever-shifting compound verbs and descriptions of people and places centered in networks of relationships."*

### ABOUT THE AUTHOR

David Groulx was raised in the mining community of Elliot Lake in northern Ontario. He is proud of his Native roots – his mother is Ojibwa and his father is French Canadian. David received his B.A. degree from Lakehead University, where he won the Munro Poetry Prize. He has previously published seven poetry books and his poems have appeared in over one hundred periodicals in Canada, UK, Australia, Germany, Austria, Turkey, and the USA. He currently lives in Ottawa.

### ABOUT THE TRANSLATOR

Shirley Ida Williams is a member of the Bird Clan of the Ojibwa and Odawa First Nations of Canada. She received her B.A. degree in Native Studies from Trent University and M.A. degree from York University. She has lectured across Canada promoting Anishinaabe culture and has worked on many language training and translation projects for Heritage Canada, the Ontario Ministry of Education, the Department of Indian Affairs, and other national organizations.

~ STUDIES IN AMERICAN INDIAN LITERATURES



# mâmitoneyihtamowina ekwa kotakak ayisiniwak ot'swepinikewiniwâwa

*Reneltta Arluk. Translated by Susan Sinclair.*

Modern Indigenous Voices Series

In this Cree translation of Reneltta Arluk's poetry collection *Thoughts and Other Human Tendencies*, the author and the translator draw from the Aboriginal traditions of praising the land and the spirit, the realities of Aboriginal culture, and the concept of feminine individuality. These poems, both sacred and secular, are written with the passions of anger, grief, and love, at once tender and furious.

Here are the tales of courage, loss, betrayal, passion, defeat, delight, courting, coming of age, birth and death, youth and old age, hunting and surviving. The poems are united by the ongoing struggle to define what it means to be a tribal member, an Aboriginal, and a woman in the 21<sup>st</sup> century.

## ABOUT THE TRANSLATOR

Susan Sinclair is a Cree educator and translator from Edmonton, Alberta. She has been a Cree teacher, Aboriginal Education consultant, and Native Studies instructor for over 20 years. She has a Bachelor of Arts degree from the University of Saskatchewan and a Bachelor of Education degree from the University of Regina.

"Reneltta Arluk once acted a script I had written. She gave breath, blood, and body to a character I had imagined. Here, in these poems, she does the same for herself, for her own history. Here is the script for the drama only she could enact."

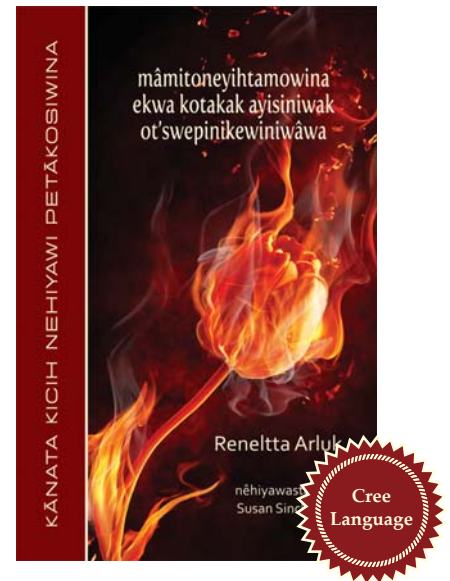
~ STEPHEN SCOBIE  
GOVERNOR GENERAL'S AWARD WINNER

"Strong and vulnerable, constant and flexible as an individual and as a writer, Arluk writes poems woven with Zen-like wisdom and, above all else, an honest voice."

~ PRAIRIE BOOKS NOW

## ABOUT THE AUTHOR

Reneltta Arluk is a writer and actor of Inuvialuit, Gwich'in, and Chipewyan-Cree descent originally from the Northwest Territories. Being raised in a nomadic environment gave her the skills and imagination to become the writer and storyteller she is. Reneltta has a Bachelor of Fine Arts degree from the University of Alberta. She currently works as the Director of Indigenous Arts at Banff Centre for Arts and Creativity. *Thoughts and Other Human Tendencies* is her first published book.



9781926956770 - paperback  
5.5" x 8.5" | 104 pages  
\$16.95

POETRY

9781926956787 - ePub  
9781926956794 - PDF

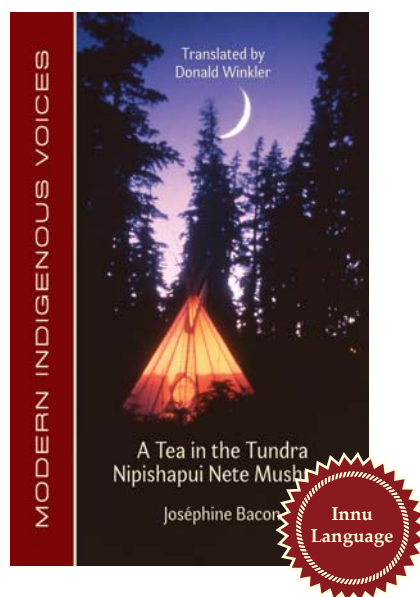
Also available in English



ISBN: 9781926956145  
5.5" x 8.5" | 104 pages  
\$16.95

POETRY





9781772310351 - paperback  
5.5" x 8.5" | 96 pages  
\$16.95  
POETRY  
9781772310368 - ePub  
9781772310375 - PDF

## A Tea in the Tundra / Nipishapui Nete Mushuat

*Joséphine Bacon. Translated by Donald Winkler.*

Modern Indigenous Voices Series

With this bilingual English-Innu poetry collection, Joséphine Bacon, in her tribute to the Tundra, challenges our traditional notions of Aboriginal culture and perception, northern landscape and the wilderness, the limits of experience, and the riddle of human existence.

With a dreamlike blend of feeling and memory, *A Tea in the Tundra / Nipishapui Nete Mushuat* presents a complex and elusive constellation of possibilities. The author displays a finely wrought sensibility, which does honour to the subtle intricacies of daily life. The French-language edition of this book, *Un thé dans la toundra*, was a finalist for the 2014 Governor General's Literary Award for poetry.

### ABOUT THE AUTHOR

Joséphine Bacon is an accomplished Aboriginal author, songwriter, storyteller, and documentary filmmaker. She is considered an icon of Quebec literature. She was born in Pessamit, a First Nations reserve and Innu community in Quebec. Known internationally, she has been a guest of honour in Colombia, Scotland, France, Russia, Armenia, Mexico, and Haiti. The recipient of many awards, she regularly takes part in poetry performances nationwide. She was a finalist for the Governor General's Literary Award in 2014.

### ABOUT THE TRANSLATOR

Donald Winkler was born in Winnipeg, graduated from the University of Manitoba, and did graduate study at the Yale School of Drama. From 1967 to 1995 he was a film director and writer at the National Film Board of Canada in Montreal, and since the 1980s, a translator of Quebec literature. In 1994, 2011, and 2013 he won the Governor General's Award for French to English translation, and has been a finalist for the prize on three other occasions. His translation of Samuel Archibald's short story collection, *Arvida*, was a finalist for the 2015 Giller Prize.

"The poems are rooted in the concrete worlds of nature and the body, but evoke the presence of a larger, living spirit... Others kaleidoscope between city and wilderness, subtly tracing the lines of Bacon's own biography."

~ MONTREAL REVIEW OF BOOKS

# The Windigo Chronicles

*David Groulx*

Modern Indigenous Voices Series

In the traditional Algonquian world, the Windigo is the spirit of selfishness, which can transform a person into a murderous cannibal. Indigenous people in North America believed in the Windigo, not only as a myth told in the darkness of winter nights, but also as a real danger. In this poetry book, David Groulx seamlessly weaves the spiritual with the ordinary and the present with the powerful voices of the past. He portrays honest and painful perception of Indigenous life with strong voice against prejudice and injustice.

The author speaks for the strength, determination, and courage of Indigenous people, compelling readers to confront cruel reality with his sincere and inspiring vision. Drawing on oral narratives, fur traders' journals, and anthropologists' field notes, this book provides an insightful look into traditional Indigenous beliefs, cross-cultural communication, and colonial relationships.

## ABOUT THE AUTHOR

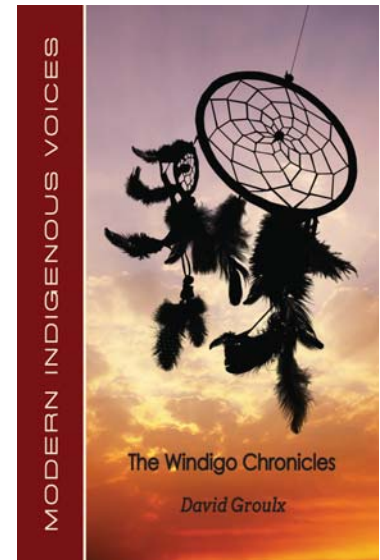
David Groulx was raised in the mining community of Elliot Lake in northern Ontario. He is proud of his Native roots – his mother is Ojibwa and his father is French Canadian. David received his B.A. degree from Lakehead University, where he won the Munro Poetry Prize. He also studied creative writing at the En'owkin Centre in Penticton, British Columbia, where he won the Simon J. Lucas Jr. Memorial Award for poetry. David has previously published nine poetry books with Kagedonce Press, Wolsak & Wynn, Now or Never Publishing, and BookLand Press. His poetry has appeared in periodicals in Canada, UK, Australia, Germany, Austria, and the USA. His books have been translated to French and Ojibwa. He lives in Ottawa.

"David Groulx has come a long way from daydreaming as a child in Elliot Lake about a future career writing poetry. His childhood ambition has turned into success with age."

~ THE STANDARD

"Groulx hits as hard as the concrete of his sidewalks with words wise and heart-breaking, loving and hopeful, moving from the cities to the bush, from the Prairies to the mountains."

~ PRAIRIE BOOKS NOW

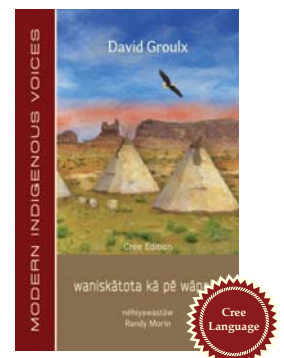


9781772310382 - paperback  
5.5"x 8.5" | 64 pages  
\$16.95

POETRY

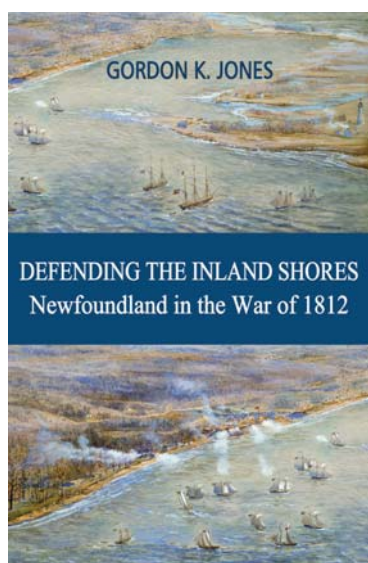
9781772310399 - ePub  
9781772310405 - PDF

Also by  
David Groulx



ISBN: 9781772310801  
5.5"x 8.5" | 96 pages  
\$16.95

POETRY



9781772310443 - paperback  
 5.5" x 8.5" | 168 pages  
 \$19.95  
 NON-FICTION/HISTORY  
 978-1772310450 - ePub  
 9781772310467 - PDF

## Defending the Inland Shores

### Newfoundland in the War of 1812

*Gordon K. Jones*

*Defending the Inland Shores* describes the significant role that the Newfoundland soldiers played in the defence of Canada during the War of 1812. The Royal Newfoundland Regiment was on the front lines throughout the war, fought with honour and great courage, and experienced many casualties during military actions, such as the Battle of the Maumee, the Battle of Fort George, and the Battle of Lake Erie. This book also discusses several legendary military commanders from the War of 1812, including George Prevost, Isaac Brock, Andrew Bulger, and George Macdonell.

Throughout the book, the author skilfully describes many prominent battles of the war, such as the siege of Fort Detroit, the capture of an American naval schooner on Lake Ontario, a surprise attack on Ogdensburg, and the heroic defence of a British ship on the Niagara River during an American assault. *Defending the Inland Shores* tells these incredible stories and recalls important events from Canadian military history.

#### ABOUT THE AUTHOR

Gordon K. Jones is a member of Heritage Toronto, the Friends of Fort York, and the Canadian Authors Association. For more than 30 years he has been writing about history and studying documents focusing on the Royal Newfoundland Regiment and the War of 1812, including the major battles of the war and the significant military figures involved. His research has led him to many archives, the original battlefields in Ontario, and aboard two replica ships from the War of 1812: the *USS Niagara* and the *HMS Tecumseh*. He currently lives in Toronto, Ontario. *Defending the Inland Shores* is his first published book.

"Written in engaging and accessible prose, *Defending the Inland Shores* provides a long-overdue focus on the Newfoundland soldiers who were present at some of the war's most famous battles and who played an important role in defending the British colonies from American attacks."

~ CANADA'S HISTORY MAGAZINE

"Armed with passion for the War of 1812 and desire to uncover Newfoundland's role in the war, Gordon Jones's book *Defending the Inland Shores: Newfoundland in the War of 1812* was released... New book explores the great contribution and loss Newfoundland experienced during the War of 1812."

~ CANADIAN MILITARY FAMILY MAGAZINE

# Training Aces

## Canada's Air Training During the First World War

*Peter C. Conrad*

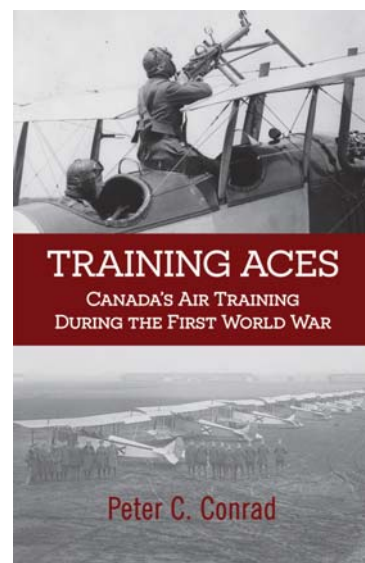
When the First World War broke out, little was known about aviation. Even less was known about using the biplane as a new weapon. *Training Aces* chronicles the development of military aviation in Canada that began in the years before the war when early flight experiments were made by the Canadians and Americans, including Alexander Graham Bell, William Wallace Gibson, John Douglas McCurdy, William McMullen, Glenn H. Curtiss, and William Straith.

This book portrays the important role that Canada played in the success of the air training efforts before and during the First World War, and describes the establishment of two aviation companies in Toronto and Vancouver. The Canadian air training system played a significant role in the overall development of military aviation and had a major impact on the British Commonwealth Air Training Plan of the Second World War.

### ABOUT THE AUTHOR

Peter C. Conrad holds a Master of Arts Degree in History and a Bachelor of Education. His previously published non-fiction books include *Canadian Wartime Prison Escapes: Courage and Daring Behind Enemy Lines* and *Training for Victory: the British Commonwealth Air Training Plan in the West*.

Peter C. Conrad was the senior editor and writer for the *Alberta Online Encyclopedia* and has also worked for the Education Management Corporation, the Heritage Community Foundation, and Boston University. His articles have been published in many periodicals, including *Folklore*, *Western People*, and *Heritage Link*. He lives in Edmonton, Alberta.



9781772310146 - paperback

5.5" x 8.5" | 232 pages

\$24.95

NON-FICTION/HISTORY

9781772310153 - ePub

9781772310160 - PDF

"This meticulously researched book chronicles the development of military aviation in Canada. Enhanced with many original photographs and charts, *Training Aces* will take its place as one of the most important Canadian military aviation books ever written."

~ ROGERS TV





9781926956879 - paperback  
 5.5" x 8.5" | 176 pages  
 \$19.95  
 FICTION  
 9781926956916 - ePub  
 9781926956923 - PDF

## Free Like Sunshine

*Christina Kilbourne*

All Katrina really wants is a home, a forever home where she can live with her three sisters. She's even willing to give up her Disney-princess dream of living happily ever after for the chance. But giving up her birth parents for the possibility of a predictable life isn't an easy choice, no matter what they've done.

After five years of fending for herself and her little sisters, six foster homes, and an eighteen-hour car ride to their new lives, Katrina lives in constant fear that one of her sisters will blow it and get them sent back to Blackwater Creek. It takes years before she believes her adopted parents will love her no matter what happens. Even then it takes her older sister running away to make Katrina understand that real parents never give up on their children, and there is no time limit on forever.

### ABOUT THE AUTHOR

Christina Kilbourne was born in southwestern Ontario and grew up in Muskoka, a resort area two hours north of Toronto. She graduated with an Honours B.A. degree in English Literature and Anthropology from the University of Western Ontario and completed her M.A. degree in Creative Writing and English Literature at the University of Windsor, Ontario.

Christina has six previously published books of adult, young adult, and juvenile fiction. Her book *Dear Jo* won three young readers' choice awards in Canada in the same year – one in Manitoba, one in Saskatchewan, and one in British Columbia. It was also nominated for a New York State young readers' choice award. She lives near Bracebridge, Ontario.

"Versatile Muskoka author Christina Kilbourne has written another fine novel about closely entwined human dilemmas."

~ MUSKOKA MAGAZINE

"Kilbourne is a talented writer with a facility for language and an intriguing story."

~ QUILL & QUIRE

# The Blue Knight

*Raymond McGregor*

*The Blue Knight* reveals problems in our society related to racism and bullying, which is an important topic that is currently at the forefront of many lives and is being discussed at great lengths around the world. The main character, a teenage boy named Owen, lives in a small village with his mother. He is chastised by everyone he encounters until the day he meets an unusual friend who lives in the mountains nearby.

Both outcasts must gain each other's trust and learn self-worth, mutual respect, and tolerance. During their adventures, both friends learn to overcome the harshness of racism and hate while challenging others to do the same. This book will teach young readers how to find strategies and answers in their life that will help them to deal with these important issues productively and positively.

## ABOUT THE AUTHOR

Raymond McGregor was born in Sudbury, Ontario. He turned his appreciation for literature into an Honours Bachelor of Arts Degree in English Literature at Laurentian University before attending Nipissing University in North Bay for Teachers' College. He works as a high school English teacher and enjoys fishing, hunting, playing music, painting, and reading in his spare time.

Raymond has aspired to write for many years and his two children have been the biggest inspiration to pursue this dream. He hopes that they too will follow their lifelong goals. He now lives in Wawa, a small town in northern Ontario.



9781772310290 - paperback  
5.5" x 8.5" | 160 pages  
\$19.95

FICTION

9781772310306 - ePub  
9781772310313 - PDF

"... a guidebook for beating bullies."

~ THE SAULT STAR

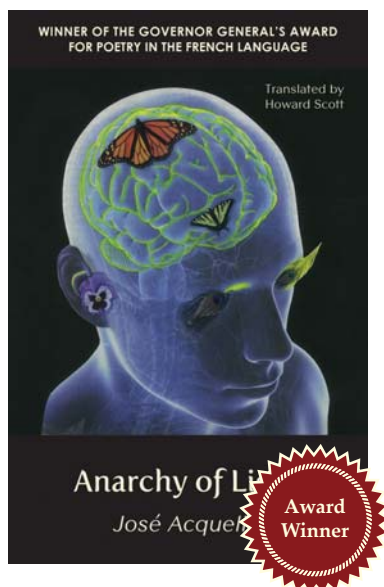
"Book tackles bullies... illustrates the point that despite what happens around us, other people do not have control over who we are."

~ THE SUDBURY STAR



ISBN: 9781772310689  
5.5" x 8.5" | 168 pages  
\$19.95

FICTION



9781772310320 - paperback  
5.5"x 8.5" | 64 pages  
\$16.95  
POETRY

## Anarchy of Light

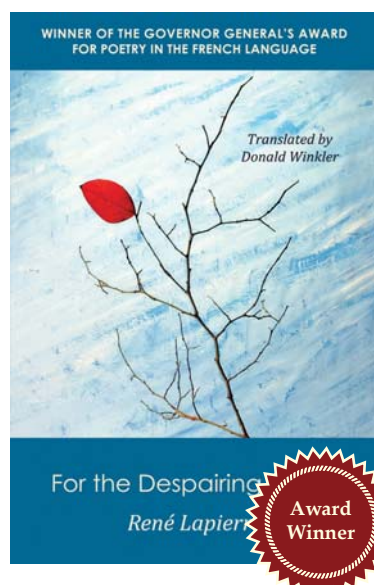
*José Acquelin. Translated by Howard Scott.*

**Winner of the Governor General's Award for Poetry in the French Language**

*Anarchy of Light* is a wondrous collection of poems intricately written with a remarkable use of language. José Acquelin's poetry provides luminous insights into our complex lives while being both meditative and lucid. This book reveals the author's philosophy, his views on poetry, the infinite perspectives of humanity, and the structure of the universe, ultimately revealing a contemplative and skillful mind. The author deeply reflects on contemporary society and the unique role that poetry plays in his career.

*José Acquelin* has published over 20 poetry books. His poetry collection *L'oiseau respirable* was a finalist for the Governor General's Literary Award in 1996 and his poetry collection *Anarchie de la lumière* won the Governor General's Literary Award in 2014. His poems have been translated into many languages, including English, Spanish, Romanian, and Italian. He lives in Montreal.

*Howard Scott* lives in Montreal. His translation of *L'Euguélionne* by Louky Bersianik won the Governor General's Literary Award in 1997. He has translated many poetry, fiction, and non-fiction titles, often in collaboration with Phyllis Aronoff. In 2001, they won the Quebec Writers' Federation Translation Award and in 2009 they were shortlisted for the Governor General's Literary Award.



9781772310535 - paperback  
5.5"x 8.5" | 144 pages  
\$17.95  
POETRY

## For the Despairing Alone

*René Lapierre. Translated by Donald Winkler.*

**Winner of the Governor General's Award for Poetry in the French Language**

*For the Despairing Alone* is a book for those who do not turn a blind eye to the often desperate state of our world. Presented in a formal and artistic way, the poems cultivate hope and bring us back to what is significant and fundamental in our lives. The book shows us the small glimpses of joy that watch over us and give us hope for the human world. Relating to nature and botany in a creative way, this book reveals to us that even in small things, such as nature, there can be joy in our turmoil-filled world.

*René Lapierre* has written twelve poetry collections, several critical essays, and two novels. In 2002, he won the Prix Victor-Barbeau for *L'entretien du désespoir: essai sur l'affolement*. His recent poetry collection, *Pour les désespérés seulement*, won the 2013 Governor General's Literary Award, the Prix de poésie Estuaire-Bistro Leméac, and the Prix Alain-Grandbois from the Académie des lettres du Québec.

*Donald Winkler* has worked as a film director and writer at the National Film Board of Canada in Montreal and a translator of Quebec literature for many years. In 1994, 2011, and 2013 he won the Governor General's Award for French to English translation, and has been a finalist for the prize on three other occasions. His translation of Samuel Archibald's short story collection, *Arvida*, was a finalist for the 2015 Giller Prize.

## Crac

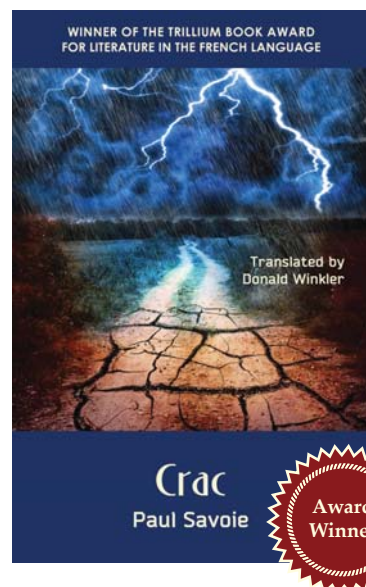
*Paul Savoie. Translated by Donald Winkler.*

Winner of the Trillium Award for Literature in the French Language

*Crac* takes the readers on a fascinating journey through the wonders of poetry filled with unexpected events, revelatory adventures, and perplexing enigmas. With his intricate and distinctive poetic style, Paul Savoie explores a wide range of human feelings, doubts, and perceptions, inviting us into the world of mystery, fantasy, and suspense. The poems in *Crac* depict supernatural vision, quiet fear, utter fantasies, mysterious haunting, and a sense of metaphysical wonder - all with fascinating surrealism.

*Paul Savoie* is one of Canada's most prolific authors, writing in both French and English. He has written more than 30 books, including several collections of poetry, short stories, and translations. His poetry books *Crac* and *Bleu bémol* both won the Trillium Book Award. He has worked for the Canada Council for the Arts, the Ontario Arts Council, and the Canadian Television Fund. He lives in Toronto, Ontario.

*Donald Winkler* has worked as a film director and writer at the National Film Board of Canada in Montreal and a translator of Quebec literature for many years. In 1994, 2011, and 2013 he won the Governor General's Award for French to English translation, and has been a finalist for the prize on three other occasions. His translation of Samuel Archibald's short story collection, *Arvida*, was a finalist for the 2015 Giller Prize.



9781772310238 - paperback  
5.5" x 8.5" | 128 pages  
\$17.95  
POETRY

## Portals of Memory

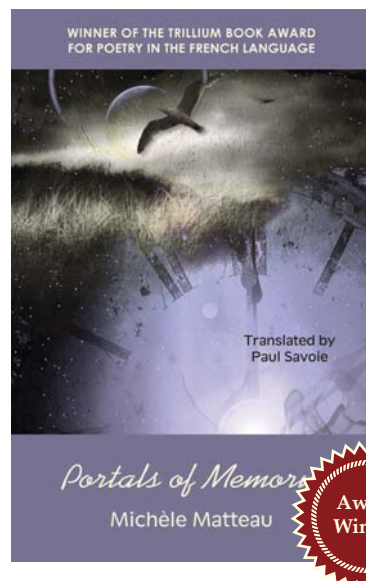
*Michèle Matteau. Translated by Paul Savoie.*

Winner of the Trillium Award for Literature in the French Language

*Portals of Memory* adeptly explores the human journey while describing the unfolding of a single day in parallel with the seasons of the year. From dawn to dusk, the author recalls voices that have fallen silent and uses lines full of imagery and emotion to evoke the stages of their existence. The secret songs and calls for help, which are torn between joy and pain, certainty and doubt, revolt and acceptance, are illustrated before the eyes of the reader with skilful narration.

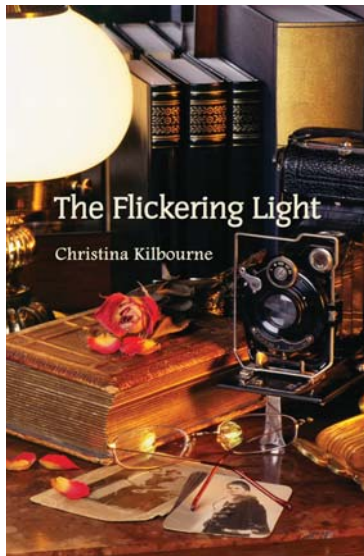
*Michèle Matteau* is an accomplished poet, playwright, and novelist. She has studied psychology and arts, and has worked as a teacher and journalist. Her fiction book *Cognac et porto* won the Trillium Book Award in 2002, her poetry collection *Passerelles* won the Trillium Book Award in 2010, and her novel *Avant que ne tombe la nuit* was a finalist for the Trillium Book Award in 2013.

*Paul Savoie* is one of Canada's most prolific authors, writing in both French and English. He has written more than 30 books, including several collections of poetry, short stories, and translations. His poetry books *Crac* and *Bleu bémol* both won the Trillium Book Award. He has worked for the Canada Council for the Arts, the Ontario Arts Council, and the Canadian Television Fund. He lives in Toronto, Ontario.



9781772310269 - paperback  
5.5" x 8.5" | 72 pages  
\$16.95  
POETRY





## The Flickering Light

*Christina Kilbourne*

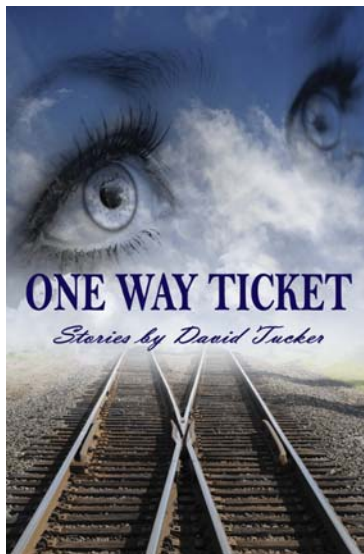
Being an only child with eccentric parents in the 1950s makes life a challenge for Will Cassidy but it is nothing compared to how difficult life gets when his two-year-old cousin comes to live with his family. *The Flickering Light* reveals the story about the strengths and the weaknesses of families, about how relationships ride parallel tracks for years and then one day merge, how lost time can be recaptured, and how the truth can make up for what once was lost.

*Christina Kilbourne* graduated with an Honours B.A. degree in English Literature and Anthropology from the University of Western Ontario and completed her M.A. degree in Creative Writing and English Literature at the University of Windsor, Ontario. She previously published five books of adult, young adult, and juvenile fiction and has had two of her novels translated into Slovenian, Ukrainian, and Portuguese.

9781926956565 - paperback  
5.5" x 8.5" | 272 pages  
\$24.95  
FICTION

"Kilbourne's deceptively simple prose employs shifts of memory and point of view, place and time to build a narrative structure that supports a gentle, sweetly moving climax."

~ THE GLOBE AND MAIL



## One Way Ticket

*David Tucker*

Years after a near-miraculous birth imposes impossible life expectations on him, a lonely and unaccomplished man tries to radically reinvent himself. A prominent female author is stricken with writer's block a few hours before she is scheduled to deliver the keynote speech of her life. On a train, a struggling former advertising executive becomes paralyzed by the silent presence of a young woman who reminds him of a lost love who derailed his life and career.

*David Tucker* is an award-winning television writer, producer, and director. For many years he has created arts, drama, science, children's, and current affairs programming for CBC, Discovery and other networks. Best known for his work on CBC's *The Nature of Things* with David Suzuki, Tucker has garnered dozens of awards, including a Gemini for Best Director. He currently lives in Oakville, Ontario.

9781926956138 - paperback  
5.5" x 8.5" | 136 pages  
\$17.95  
FICTION

"As a TV critic I have always expected the highest standards from David Tucker's award-winning TV documentaries and I'm not entirely surprised he has transferred his skills to writing fiction. What is astonishing is the ease of that transition and his expertly spare prose that entraps readers in stories of delicious irony."

~ THE TORONTO STAR

## On Guard for Thee

### Canadian Peacekeeping Missions

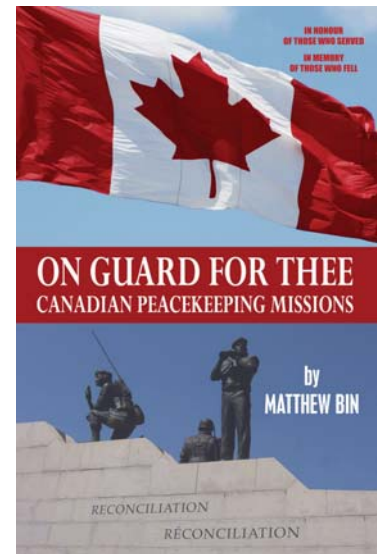
Matthew Bin

*On Guard for Thee: Canadian Peacekeeping Missions* is a collection of soldiers' stories from Canadian men and women who have served overseas on UN and NATO missions from the end of the Cold War to the present day. The stories are collected directly from the individual veterans. Contributors represent virtually every major Canadian peacekeeping mission from the wars in Rwanda and Bosnia to the ongoing fight in Afghanistan. The full Canadian peacekeeping experience is here, showing, from the ground level, how Canada's international reputation was built.

**Matthew Bin** is a writer from Cambridge, Ontario. He served as a Bombardier in the 11<sup>th</sup> Field Regiment, Royal Canadian Artillery from 1991 to 1994. He graduated from McMaster University, earning a B.A. in English in 1996 and a M.A. in English in 1997. Matthew is currently the President of the Canadian Authors Association. His articles have appeared in various national and international magazines.

"*On Guard for Thee: Canadian Peacekeeping Missions* is a thorough, informative, and impressive documenting of the Canadian peacekeeping experience as told but by the brave, bold, and dedicated Canadians who actually did the job – so often thanklessly."

~ CBC RADIO



9780978379322 - paperback

5.5"x 8.5" | 208 pages

\$24.95

CANADIAN HISTORY

## Adventures with Camera and Pen

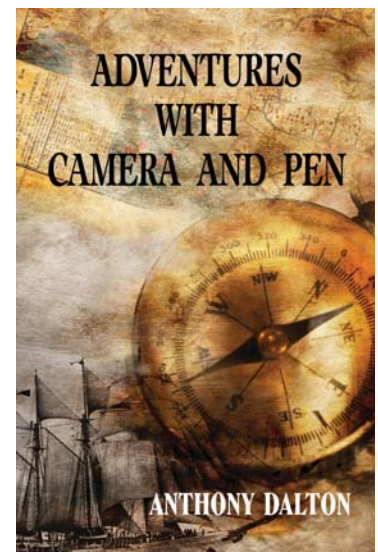
Anthony Dalton

*Adventures with Camera and Pen* is a collection of tales from Anthony Dalton's nomadic life as an adventurer and photojournalist. The stories run the gamut from searching for Polar bears on the shores of Hudson Bay through mountain climbing in Western Canada to tracking Royal Bengal tigers in Bangladesh jungle. They depict Dalton's often hilarious encounters with an eclectic variety of wildlife in the Canadian Arctic, the Falkland Islands, and Namibia.

**Anthony Dalton** is an adventurer, author, and public speaker. He led regular expeditions across the deserts of the Middle East and travelled hundreds of nautical miles along the Arctic coast of northwestern Alaska alone in an inflatable speedboat. Dalton has written 13 non-fiction books and collaborated on two others. His articles have been published in magazines and newspapers in 20 countries.

"Be warned! Once you open this book you'll be transported to a world of escapes and escapades through the nib of Anthony Dalton's adventurous pen. Laugh with him. Escape with him. It's all here along with more than a few characters, chills and thrills that you'll never forget."

~ CANADIAN TRAVELLER MAGAZINE

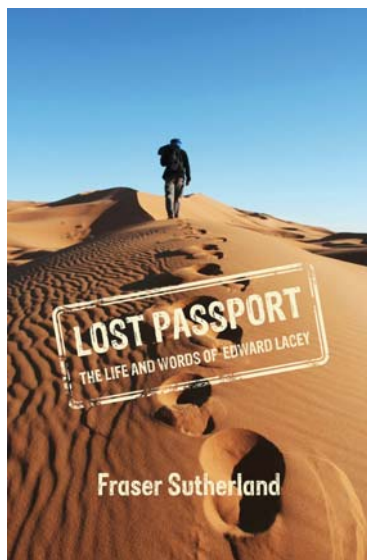


9780978439521 - paperback

5.5"x 8.5" | 248 pages

\$24.95

ADVENTURE/TRAVEL



9781926956060 - paperback  
6"x 9" | 456 pages  
\$25.95  
BIOGRAPHY

## Lost Passport

### The Life and Words of Edward Lacey

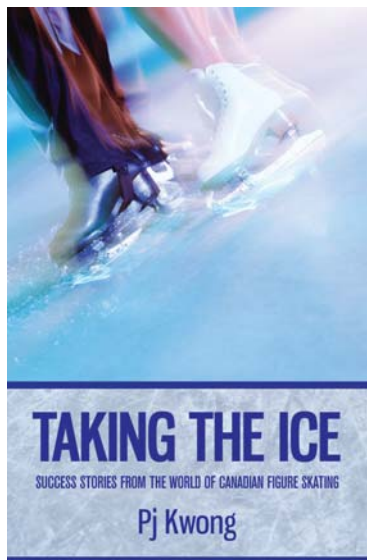
*Fraser Sutherland*

Edward Lacey was one of the rare North American writers who intimately knew the Third World in the latter twentieth century. While he was a college student in the 1950s, his poems pioneered forthrightly gay themes. A superb speaker and translator of multiple languages, he was a gifted teacher in Mexico, Trinidad, Brazil, Thailand, and Indonesia. A remarkable Canadian poet, he is among the few who are known beyond our borders.

*Fraser Sutherland* is a much travelled Nova Scotian who now lives in Toronto, Ontario. Before he became a freelance writer and editor, Sutherland reported for *The Toronto Star*, *The Globe and Mail*, and *The Wall Street Journal*. His work has appeared worldwide in magazines and anthologies in print and online, and has been translated into French, Ukrainian, Italian, Albanian, Serbian, and Farsi.

"In *Lost Passport*, Fraser Sutherland – a poet, editor, lexicographer, and journalist, as well as Lacey's longtime correspondent and confidant – discourses on his friend's extraordinary vices and tribulations."

~ QUILL & QUIRE



9780978439576 - paperback  
5.5"x 8.5" | 264 pages  
\$24.95  
CANADIAN SPORTS

## Taking the Ice

### Success Stories from the World of Canadian Figure Skating

*Pj Kwong*

Canada's strength as a figure skating nation is a result of not only exceptional talent but dedicated work by many Canadian skaters and coaches who have been willing to take risks and to be part of the continuous re-definition of the sport and what was thought of as possible. From the creation of innovative moves and styles to the re-vamping of a hundred-year-old judging system, Canada has paved the way. *Taking the Ice* tells inspirational life stories and highlights achievements of many Canadian legendary figure skaters and coaches.

*Pj Kwong* is a CBC's figure skating expert and journalist. A television commentator and writer since 2001, the veteran figure skating coach has covered six World Figure Skating Championships, several Olympic Games, Four Continents and Grand Prix Finals for CBC, CTV, TSN, and TBS networks. Fluent in English, French, German, and Spanish, Pj has travelled the world as a TV broadcaster and journalist.

"Pj Kwong has turned her passion and understanding of figure skating into a way of life. She become a clear and credible voice in the sport. One that people seek out when they want to know what is really happening."

~ CBC SPORTS



## Elizabeth Simcoe's Canadian Journey

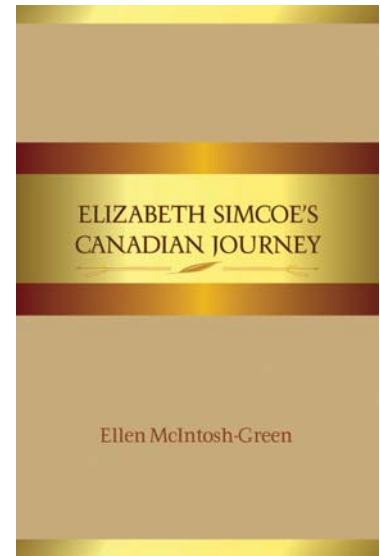
*Ellen McIntosh-Green*

Elizabeth Simcoe was a privileged, upper class, English gentlewoman who married Upper Canada's first Lt. Governor John Graves Simcoe. A true product of her time, Elizabeth developed a passion for the "untamed world" which eventually brought her to the wilds of Canada in the years between 1791 and 1796 on a journey which today seems unbelievable. The story of Elizabeth Simcoe's Canadian journey is a triumph and a tragedy, an inspiration to all Canadians.

*Ellen McIntosh-Green* is a visual artist and writer who lives in Simcoe, Ontario. She was Director and Curator of the Lynnwood Arts Centre [now the Norfolk Arts Centre] in Simcoe for almost twenty years. In that position she curated an exhibition of Elizabeth Simcoe's paintings. In the late 1980's she received a grant from the Canada Council for the Arts to research Elizabeth Simcoe's documents in England and to write this book.

"The story gives a picture of not only the woman behind the man who helped to build southern Ontario but also of life itself in the province at that time."

~ SIMCOE REFORMER



9780978439538 - paperback

5.5" x 8.5" | 88 pages

\$16.95

CANADIAN HISTORY

## The Man Who Stayed Afloat

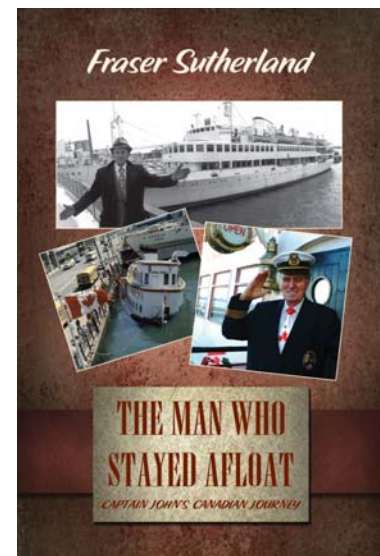
*Fraser Sutherland*

When a Slovenian teenager sneaked into Austria in 1956, it was the beginning of an epic journey to Canada. Landing penniless the next year in Toronto, he worked his way up from golf-club dishwasher to greasy-spoon proprietor. Building on success, he opened a floating restaurant on the barren Toronto waterfront. Battling financial reverses, he kept dishing out clam chowder to tourists when he wasn't hosting an annual dinner to feed the homeless. *The Man Who Stayed Afloat* tells his triumphant story.

*Fraser Sutherland* is a much travelled Nova Scotian who now lives in Toronto, Ontario. He has published seventeen books in Canada and the United States, including poetry, short fiction, and non-fiction. His work has appeared worldwide in many magazines and anthologies in print and online, and has been translated into French, Italian, Croatian, Albanian, Ukrainian, and Farsi.

"Sutherland's strength is this deceptive simplicity, a verbal clarity and concision that come from his long practice of observation."

~ THE GLOBE AND MAIL



9781926956169 - paperback

5.5" x 8.5" | 160 pages

\$19.95

NON-FICTION



# SALES AND DISTRIBUTION INFORMATION

## TRADE DISTRIBUTION

### LitDistCo

8300 Lawson Road  
Milton, ON L9T 0A4  
T: 1.800.591.6250  
F: 1.800.591.6251  
E: [orders@litdistco.ca](mailto:orders@litdistco.ca)  
[www.litdistco.ca](http://www.litdistco.ca)

## TRADE SALES REPRESENTATIVES

### Canadian Manda Group

664 Annette Street  
Toronto, ON M6S 2C8  
[www.mandagroup.com](http://www.mandagroup.com)  
T: 416.516.0911  
F: 416.516.0917  
E: [info@mandagroup.com](mailto:info@mandagroup.com)

### Sales Representatives for National Accounts, Ontario and Quebec

Carey Low, Nick Smith,  
Peter Hill-Field, Joanne Adams,  
Tim Gain, Chris Hickey,  
Anthony Iantorno, Ellen  
Warwick, Emily Patry, Kristina  
Koski, Mark Wilson  
T: 416.516.0911  
F: 416.516.0917  
E: [info@mandagroup.com](mailto:info@mandagroup.com)

### Sales Representative for Quebec and Atlantic Provinces

Jacques Filippi  
T: 1.855.626.3222, ext. 244  
E: [jfilippi@mandagroup.com](mailto:jfilippi@mandagroup.com)

### Sales Representative for Alberta, Saskatchewan and Manitoba

Jean Cichon  
T: 403.202.0922, ext. 245  
E: [jcichon@mandagroup.com](mailto:jcichon@mandagroup.com)

### Sales Representatives for British Columbia, Yukon and NWT

Iolanda Millar  
T: 604.662.3511, ext. 246  
E: [imillar@mandagroup.com](mailto:imillar@mandagroup.com)  
Tracey Bhangu  
T: 604.662.3511, ext. 247  
E: [tbhangu@mandagroup.com](mailto:tbhangu@mandagroup.com)

### Sales Representative for US Trade Sales

Literary Press Group of Canada  
234 Eglinton Ave. East, Suite 401  
Toronto, ON M4P 1K5  
[www.lpg.ca](http://www.lpg.ca)  
Tan Light  
T: 416.483.1321, ext. 3  
F: 416.483.2510  
E: [sales@lpg.ca](mailto:sales@lpg.ca)

## TRADE TERMS

Standard trade discounts and policies apply:

- 5 books minimum for 40% discount, 50% for wholesalers;
- for orders of 10 books or more, the publisher will pay for half the actual cost of freight;
- please contact LitDistCo for additional details;

## RETURN POLICY

- All books may be returned for credit three months after the invoice date and within 12 months of the invoice date, provided that they are in resaleable condition and free of retailers' stickers;
- All returns invoiced by LitDistCo must be properly packaged and shipped prepaid to LitDistCo;

## REVIEW COPIES

For review and desk copies, please contact BookLand Press directly.



BookLand Press Inc.  
15 Allstate Parkway, Suite 600  
Markham, ON L3R 5B4  
Tel: (905) 943-0950, Fax: (905) 248-1215  
Email: [books@booklandpress.com](mailto:books@booklandpress.com)  
Website: [www.booklandpress.com](http://www.booklandpress.com)